



Distr.: General
15 June 2011
Chinese
Original: Russian

第六十五届会议

议程项目 20

可持续发展

2011年6月6日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信

谨提请注意乌兹别克斯坦共和国代表团在联合国散发的题为“水资源是可持续发展和今后进步的基础”的文件 A/65/842 所载资料。

该文件主观地审查了咸海盆地的水资源使用情况和水电进展，这是对 2011 年 5 月 12 日和 13 日在塔什干举行的题为“筹备第六届世界水论坛——为实现水安全而采取的联合行动”的会议结果的单方面见解。就此，我谨提请注意塔吉克斯坦关于上述文件的评论(见附件)。

请将本函及其附件作为大会第六十五届会议议程项目 20 的文件分发为荷。

塔吉克斯坦共和国常驻联合国代表

西罗吉丁·阿斯洛夫(签名)



2011年6月6日塔吉克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信的附件

关于2011年5月16日乌兹别克斯坦常驻联合国代表题为“水资源是可持续发展和今后进步的基础”的信的评论

1. 水对发展、维护和平与稳定及环境可持续性的重要意义难以估量。最近几十年来，随着世界经济的发展和地球人口的增加，水问题日益严峻。全球气候变化使水资源进一步减少，因此，水问题的挑战更为艰巨。有鉴于此，还由于这一战略资源具有特殊的重要意义，且人们对日益突出的水问题认识深刻，因此，国际社会现在特别重视应对这些问题。就水问题确定和发展互利和公平合作应是这一进程的中心。正是基于这些考虑因素，塔吉克斯坦共和国发起了大会题为“2003年国际淡水年”的第55/196号决议、题为“2005-2015年‘生命之水’国际行动十年”的第58/217号决议和题为“2013年国际水合作年”的第65/154号决议，这些决议以协商一致方式获得通过。

2. 众所周知，世界有260多个水道穿过两国或两国以上边境，覆盖了45%的内陆区域，而世界有40%以上的人口居住在这些地方。有国际流域的国家有145个，其居民的福祉在很大程度上取决于管理有序的水合作。缺乏适当的合作会导致重大风险和损失。若缺乏合作，则很多问题得不到解决，而且有时可能会变得更为尖锐。最终，所有这些情况都会对共有一个流域的各国经济和社会局势带来不利影响。共享水资源的许多国家的和平、稳定与发展几乎完全取决于这些国家与其他国家的关系性质。在世界许多区域，加强跨界水合作可促进和有助于加强一体化进程，而这是和谐发展的主要因素。

3. 在这方面，中亚也不例外。中亚区域各国共享阿姆河和锡尔河这两条主要河流以及几条跨界小水道的水资源。毫无疑问，若不适当地合作管理和利用这些资源，则不可能取得进展，特别是鉴于这一区域的水资源有很大一部分发源于一些国家的境内，而其他一些国家则在最大限度地用水。区域各国在最初独立期间奠定了区域合作利用和管理水资源的基础。哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯共和国、塔吉克斯坦共和国、土库曼斯坦和乌兹别克斯坦共和国1992年2月18日在哈萨克斯坦阿拉木图签署了关于就联合管理、利用和保护国家间水资源开展合作的协定，这确定了这方面第一个基本的区域法律文书。在区域各国之间分配水资源的中亚国家间水协调委员会就是在这—协定基础上设立的。稍后，于1993年设立了拯救咸海国际基金，以应对咸海盆地的水综合管理挑战。这一基金是这一区域所有国家元首共同努力设立的，旨在减轻咸海危机。

4. 人们普遍承认，中亚区域在二十世纪后半叶发生了重大的环境危机，因为咸海在枯竭。由于广泛开垦新灌溉地，从这一区域的两条主要河流——阿姆河和锡尔河汲取的水量翻了一番，而新灌溉地的面积在相当短的时期内从400万增至800多万公顷。这导致流入咸海的水量剧减，结果，咸海现在丧失了90%以上的水量和80%以上的面积。

5. 增加的灌溉地面积主要是在下游国家，这些国家的低洼地为发展灌溉农业提供了合适的条件。乌兹别克斯坦在咸海盆地的所有灌溉地中占一半以上，因此，该国对这一区域的水资源使用量所占份额最大(约 60%)。
6. 苏联期间对阿姆河和锡尔河这两条河流应流入咸海的水量规定了限额，以保护咸海。例如，阿姆河和锡尔河综合水资源管理计划平均每年分配 6.42 立方公里的水量流入咸海。
7. 即使现在，咸海盆地各国的水仍按照这些计划分配，每年都把咸海作为单独的水用户，向咸海分配大量的水。根据中亚国家间水协调委员会提供的资料，1992 年至 2010 年向咸海和周边地区供应的水约 2 580 亿立方米，每年平均 143 亿立方米。中亚国家间水协调委员会分配给咸海的这一水量几乎是塔吉克斯坦共和国每年从阿姆河流域汲取的水量的两倍。
8. 此外，塔吉克斯坦共和国没有利用分配给其的 1.6 立方公里的水量，计入返回流量，这一数字超过了 5 立方公里。简单的算术表明，计入未利用的分配用水，每年至少还应有 10 立方公里的水量流入咸海。乌兹别克斯坦提供的资料表明，乌兹别克斯坦的年进水量从 65 立方公里降至 52 立方公里，根据这一资料，则每年另外应有 13 立方公里的水量流入咸海。
9. 然而，实际情况却截然不同。咸海既没有获取分配给其的水量，也没有获取塔吉克斯坦的未用水量。这是因为很大一部分水因灌溉系统绩效低下而流失，而灌溉系统的能效只有 30-40%。滤失量最大且绩效最差的地段在阿姆河中游和下游。仅在过去三年中，这一地段的径流损失为 32 立方公里，即，每年超过 10 立方公里，这几乎是前苏联时期流失率的三倍。各项研究表明，所有水量中只有 20% 得到了富有成效地利用，其余 80% 都不可挽回地损失掉了。
10. 在下游广大地带已建成或正在建设的大量水库也对咸海的枯竭产生了重大影响。已建成或在运作的这种水库 100 多个，其容纳了共计 140 立方公里的水，这是咸海水量的 1.5 倍以上。此外，计入 Aydarkul-Arnasay 和 Sarykamish 湖体(分别有 40 和 46 立方公里的水量)以及其他含有废水和污水的人工湖，乌兹别克斯坦水库的水量与目前咸海的水量相同。
11. 然而，应当指出，由于咸海枯竭，每年有数以万吨的盐被大风从干涸的海床吹起，扩散到整个流域和流域以外地区。有些盐还落在了这一区域的冰川和雪地中，与全球变暖一道使冰川和雪地快速融化。专家们认为，这一区域的冰川资源在二十世纪减少了几乎 30%。还有令人震惊的长期预测提出，冰川在进一步溶化，结果使河流流量从可忽略不计(5-10%)变为极其巨大的流量(10-40%)。冰川加速溶化还危及了可持续发展以及能源和食品安全。
12. 这些事实情况显而易见，却出人意料地把咸海的毁灭怪罪到塔吉克斯坦和吉尔吉斯斯坦的水电站，而这些水电站只是水的用户而非水的消费者。

13. 为了解决咸海危机(我们认为这一问题现已过度政治化),本区域各国不仅须大量投资于水部门,减少种植吸水作物的灌溉地的规模,还须拿出必要的政治意愿,为咸海盆地合理利用水资源和能源资源开展长期的联合行动。因此,塔吉克斯坦提出,应在联合国的主持下,全面评估中亚整个用水系统,包括所有现有水库的运作效力和效率,并全面调查这一区域的环境状况。大会关于给予拯救咸海国际基金大会观察员地位的第 63/133 号决议也在塔吉克斯坦共和国的倡议下获得通过。

14. 最近几十年来,由于气候变化,世界各地、特别是中亚区域的淡水资源有所减少,水资源缺乏问题日益严峻。显然,只有考虑到水资源、能源和粮食安全以及气候变化之间的关系才能解决水问题。成功解决问题的关键是考虑到当今和今后全球和区域水问题的这些主要方面。在中亚发展水电显然可有助于全面解决这一区域当今和今后面临的许多挑战。

15. 十多年来,塔吉克斯坦共和国在冬季月份里一直存在重大的能源短缺问题。在一年中最冷的时候,居民一天只有 2 到 3 个小时供电,有些地区连续 2、3 个月没有电力。这对国家社会经济状况有极其不利的影 响。塔吉克斯坦政府为摆脱能源危机所作工作因乌兹别克斯坦共和国阻止从土库曼斯坦向塔吉克斯坦送电的政策而完全受到削弱,尽管塔吉克斯坦政府和土库曼斯坦政府已签署在秋冬月份供应必要数量电力的双边协定。这种行为违背了大会题为“可靠和稳定能源转运及其在确保可持续发展和国际合作方面的作用”的第 63/210 号决议,该决议提案国包括中亚所有国家。

16. 鉴于局势十分复杂,同样令人十分失望的是,塔吉克斯坦共和国不但没有得到理解和支持,反而受到大量无端的攻击。为了向本区域各国提供便利、可负担得起的和 不伤害环境的能源,以及供土地灌溉使用的可靠水资源,我们呼吁共同开发塔吉克斯坦的巨大水利潜力,令人遗憾的是,这一呼吁没有得到正确的理解。

17. 此外,这里所涉罗贡水利发电站项目,有 40%在苏联时代已经完成。塔吉克斯坦共和国有权利完成这一水电站的修建工作,这是在后苏联时期中亚各国达成的政府间协定中受到保护的。然而为确保透明和开放以及区域的共同利益,塔吉克斯坦共和国,出于诚意要求世界银行对这一项目进行一次技术经济评估研究以及一项环境与社会影响评估。国际顾问目前正在对罗贡进行评估研究,而世界银行则设立了一个平行专家小组,并发起了与本地区其他国家在区域一级讨论这一项目的新机制。塔吉克斯坦共和国根据友好睦邻、互利合作和尊重邻国利益等原则,迈出了史无前例的一步,同意为实施项目采取这些新的做法。此外,塔吉克斯坦政府向本地区所有国家政府发函,建议各国成立一个国际财团以修建这一重要发电站。

18. 修建罗贡水电站的设想是在上文所述阿姆河的综合水资源管理计划中提出的，对于河水流域各国而言，这依然是求得水资源的主要手段。罗贡工程的意图是在雨水较少或干旱时期，改进阿姆河下游各国 300 多万公顷灌溉田的供水，从而确保长期的供水、能源和粮食安全。阿姆河计划尤其指出：“如期启用罗贡水库对于阿姆河流域十分重要，因为自 1986 年以来，消费者对于阿姆河水资源的需求在低水年份，都超过河流的季节灌溉能力。因此，在罗贡水库运行之前，若干个低水年将对流域水资源管理造成压力”。

19. 除此之外，水利发电站拥有提供 130 亿千瓦以上负担得起的清洁能源的能力，这不仅可满足塔吉克斯坦日益增长的需求，还可以满足本区域其他国家的需要。这样就可以减少了石油、天然气和煤炭的消耗，本地区各国为了发电正在紧锣密鼓地进行这方面的开采工作，同时可大幅度降低有害气体的排放。在一年时间中，一座发电量与罗贡水电站(3 600 兆瓦)相等的火力发电站要消耗 1 000 多万吨的煤炭，并且向大气层施放超过 2 500 万吨的二氧化碳。罗贡水库还将有助于避免诸如河水暴涨、泥石流和洪水等极端的水文事件，这些灾难每年给几乎所有流域国家都造成重大损失。例如，仅在 2010 年，塔吉克斯坦在泥石流和洪水中蒙受到损失超过 6 亿美元。

20. 就罗贡水电工程的大坝安全而言，主管部门进行了多次评估，证实高原粘土心墙堆石坝是最为坚固可靠的结构，风险最低。例如，Sabit Negmatullaev 院士于 2005 年为设在塔什干的企业 Gidroproekt 编写了一份关于地震和罗贡水坝地震风险的报告。这一报告在塔吉克斯坦 500 年以来地震资料的基础上，证实在水坝区内没有发生过 6.0 级以上的地震。

21. 可以明确证实这一点的是，300 米高的努列克水电站顺利运营了 40 年，位于相同地质带，并且与罗贡水电站类似。2009 年 10 月，国际大水坝委员会授予努列克水坝一项殊荣，颁发了一份“工程学里程碑”质量证书。从努列克水坝应用新技术方面获得的独特经验也可用于建造罗贡水利发电站大坝。尽管如此，目前的罗贡评估研究报告正在对地震风险问题进行认真考虑。

22. 虽然罗贡水电站可以为中亚各国和一些南亚国家带来明显效益，而且塔吉克斯坦政府采取了透明合法的措施，以按照国际法基本原则和标准以及周边各国的利益完成这项工程，乌兹别克斯坦共和国则开展了一场空前的运动，力图通过公开声明、媒体形式和国际机构来诋毁这一项目。

23. 其中一例涉及到 2010 年 11 月 16 和 17 日在塔什干举行的题为“中亚跨界环境问题：利用国际法律机制解决这些问题”。作为公开和积极讨论中亚各国尤其在水资源、能源和环境方面所面临各项挑战的坚定倡导者，塔吉克斯坦共和国愿意积极参与会议工作并推动其成功。然而，令人遗憾的是，虽然这一活动宣称是国际性的，但会议组织者却认为没有必要邀请塔吉克斯坦同事出席。这必然让人

对这项活动所提出的宗旨和目标及其透明度和客观性提出质疑。这类活动如果不能让有关各方以平等方式参与其中，则违背了联合国宪章的宗旨和原则，以及国际环境公约和其他国际法律文书的规定。其目的是破坏中亚地区的合作。

24. 塔吉克斯坦共和国一贯支持进一步发展和加强区域合作与伙伴关系；塔吉克斯坦共和国认为中亚所面临的各项挑战，尤其是水资源、能源和环境方面的挑战，应当按照联合国宪章的宗旨和原则，通过对话和谈判予以解决；塔吉克斯坦正在想方设法实现本区域的可持续发展、福祉和繁荣。本着相同的愿望和宗旨，塔吉克斯坦代表团出席了最近在塔克什举行的题为“迈向第六届世界水论坛——水资源保障的合作行动”的会议。举行这次会议原本是要所有中亚国家就世界水论坛的各重点事项制定协调立场，但似乎形成一种针对塔吉克斯坦和吉尔吉斯斯坦等上游国家的强制手段，对这些国家正在进行的水利发电项目作出片面和歪曲的评估。

25. 令人诧异的是，协调能源和水资源这一议题作为第六届世界水论坛的 12 个重点议题之一和本区域最迫切的问题之一，在会议组织者制定活动方案时则完全被忽略。同样值得注意的是，活动组织者采取了不合常规的做法，仅仅邀请了“适宜”者出席。例如塔吉克斯坦的三名专家申请乌兹别克斯坦入境签证被拒绝。

26. 会议的这种片面性还体现在圆桌会议的形式和议题方面，东道国的诸位代表成为会议主讲人。此外，没有为演讲安排公开讨论时间，这违背了此类活动的常规标准。圆桌会议的内容与其题目大相径庭。例如，题为“风险观点和水资源保障”的圆桌会议本应讨论本区域所面临的广泛的紧迫问题，而组织者却将演讲集中在确保水利设施，主要是位于塔吉克斯坦的水利设施的安全性之上。尽管组织者煞费苦心地避免讨论本地区利用水资源和能源的问题，会议讨论还是主要集中在这一问题上。然而，会议成果文件中没有一句话反映出这方面讨论的结果。组织者在最后一次全体会议开始时便散发了其汇编的文件，而与会者们没有机会审阅其内容并提出意见和建议。由于忽略了水资源与能源政策之间的相互关联，而这是解决本区域水资源问题的关键，而且鉴于国际水利法有利于某些国家这一扭曲现象，塔吉克斯坦代表团不得不反对会议通过的成果文件。因此，为制定联合协调措施以解决本区域重点水资源问题而召开的会议，由于组织者则采取的片面态度，实际上是在一种消极气氛中举行的。会议的这个方面并没有反映在乌兹别克斯坦共和国常驻代表给大会的信中。

27. 令人不解的是，世界银行正在进行罗贡评估研究之时，乌兹别克斯坦代表继续要求对这一项目作出国际评估。看不出世界银行所作国际评估与乌兹别克斯坦所要求的评估有什么区别。但是，显然乌兹别克斯坦正在毫无道理地尽其所能，全力阻止这一对塔吉克斯坦和整个区域都至关重要项目的完工。

28. 乌兹别克斯坦共和国官方代表团在 2011 年 5 月 17 至 19 日在世界银行主持下于哈萨克斯坦阿拉木图举行的周边国家第一次会议上拒绝参与关于罗贡水电站项目的讨论，则再次表明这一点。令人不解的是，一个国家单方面建造水电站并违反国际水利法的基本标准和原则，同时又无视为协调本区域各国就这一问题的立场而举行的多边会议，却怎么能来指责塔吉克斯坦共和国。这种立场显然违背国际法的标准和原则，更不符合友好睦邻关系的精神。

29. 塔吉克斯坦共和国坚信，只有通过本区域各国及时地协调努力，才能够联手应对现有问题和新出现问题的挑战，并求得适当解决办法。整个区域在利用中亚水资源和能源的做法将有助于实现有效的水资源管理。这将有助于促进整个区域的水资源、能源和粮食安全、经济增长、整体的繁荣昌盛以及总体可持续发展。

30. 塔吉克斯坦共和国明确充分认识到，没有适当的合作，就不可能在水资源和能源利用方面取得进展。为此目的，塔吉克斯坦决心继续按照联合国宪章和现有政府间协定的宗旨和原则，与各有关方面合作，而最首要的是与本区域各国合作。